

Gen

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים בְּתַבְּבָה	אָתָּה	אָשֶׁר	הַבְּהִמָּה	כָּל	הַחַיִּת וְאַתָּה	כָּל	וְאַתָּה	נָתָּה	אָתָּה	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	1
H8392	H0854		H0929	H3605	H0853		H3605	H0853	H5146	H0853	H0430	H2142
						הַמִּים:						
						הָאָרֶץ	וַיִּשְׁכַּן	עַל	רֹוחַ	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
						H4325	H7918	H0776	H7307	H0430		

কিন্তু ঈশ্বর নোহর কথা ভুলে যান নি। নোহ এবং নোহের নৌকোয় আশ্রয় পাওয়া সব জীবজন্তুর কথাই ঈশ্বরের মনে ছিল। পৃথিবীর উপর দিয়ে তিনি এক বাতাস বইয়ে দিলেন। এবং সমস্ত জল সরে যেতে শুরু করল।

וְאֶלְכָה	מִן	הַנֶּשֶׁם	וְיִכְלָא	הַשְׁמִים	וְאֶרְבָּת	תְּהֻמָּה	מִעֵדָה	וְסִכְרָל	2
	H8064		H1653	H3607	H8064	H0699	H8415	H4599	H5534

আকাশ থেকে অবিশ্বাস্ত বর্ষন বন্ধ হল। ভূগর্ভস্ত প্রস্তরবণগুলি থেকে জল নির্গত হওয়া বন্ধ হল।

যাম	ৰাত	তমিশ	মিক্দাশ	তলিয়া	বিহুসূরী	বিশুব	আৰ্জি	মীল	হামিম	বিশুবো	3
H3117	H3967	H2572		H4325	H2637	H7725	H1980	H0776	H4325	H7725	

পৃথিবীর উপর থেকে জলরাশি ক্রমশঃ নেমে যেতে লাগল। দিন পরে জল এতটাই নেমে গেল যে নৌকোটা আবার মাটি স্পর্শ করলো। নৌকা গিয়ে ঠেকল অরারটের একটা পর্বতে সেটা ছিল সপ্তম মাসের তম দিন।

আৰুট	হারি	লাল	লাহুড়া	যাম	লাহুড়া	বাশি	বিহুসূরী	আৰ্জি	বিশুব	আৰুটু	হামিম	বিশুবো	4
H0780	H2022		H2320	H3117	H6240	H7651	H7637	H2320	H8392	H5117			

পৃথিবীর উপর থেকে জলরাশি ক্রমশঃ নেমে যেতে লাগল। দিন পরে জল এতটাই নেমে গেল যে নৌকোটা আবার মাটি স্পর্শ করলো। নৌকা গিয়ে ঠেকল অরারটের একটা পর্বতে সেটা ছিল সপ্তম মাসের তম দিন।

রাশ	নৰাএ	লাহুড়া	লাহুড়া	বাশি	বিহুসূরী	বিশুব	আৰ্জি	বিশুব	বিহুসূরী	আৰুটু	হামিম	বিশুবো	5
H7200	H2320	H0259	H6224	H6224	H2320	H5704	H2637	H1980	H1961	H4325			

হারুরিম:

[H2022](#)

জল ক্রমাগত নেমে যেতে লাগলো এবং দশম মাসের প্রথম দিনে পর্বতের মাথাগুলো জলের উপরে জেগে উঠলো।

উষাহ	আশের	হামিম	হামিম	আৰুটু	নীত	নীত	বিহুসূরী	যাম	বিহুসূরী	হামিম	হামিম	বিশুবো	6
H8392		H2474	H0853	H5146			H3117	H0705	H7093	H1961			

আরও ১০ দিন পরে নোহ নিজের তৈরী নৌকোর জানালাটা খুললেন।

জৰাউ	লাল	মীল	মীল	বিহুসূরী	বিহুসূরী	বিশুব	বিহুসূরী	চৰুক	চৰুক	বিহুসূরী	বিহুসূরী	বিহুসূরী	আৰুটু	হামিম	বিশুবো	7
H0776		H4325	H3001	H5704	H7725	H3318	H3318	H6158	H0853	H7971						

তারপর তিনি নৌকো থেকে একটা দাঁড়কাক উড়িয়ে দিলেন। এবং যতদিন না জল নেমে গিয়ে শুকনো ডাঙা দেখা দিল ততদিন সেই দাঁড়কাকটা নৌকো থেকে উড়ে গিয়ে এক জায়গা থেকে আর এক জায়গায় উড়ে বেড়াতে লাগল।

הארמה:	פְּנֵי	מַעַל	הַמִּים	הַקָּלוֹ	לְרָאֹת	מָאֹתוֹ	הַיּוֹנָה	אַתְּ	וַיָּשַׁלֵּחַ	8
H0127	H6440		H4325	H7043	H7200	H0854	H3123	H0853	H7971	

ନୋହ ଏକଟା ପାଯରାଓ ଉଡ଼ିଯିଲେ ଦିଲେନି ପାଯରାଟା ଶୁକନୋ ଡାଙ୍ଗ ଖୁଜେ ପାଯ କିନା ତା ନୋହ ଜାନତେ ଚାଇଛିଲେନି ତିନି ଜାନତେ ଚାଇଛିଲେନ ଯେ ପଥିବୀ ଏଖନେ ଜଳେ ଡବେ ଆଛେ କି ନା

על	מים	כיב	התבָה	אל-	אליו	ותשֶב	רָגְלָה	לְקַפֵּר	מְנוּחָה	הַיּוֹנָה	מְצָאָה	וְلֹא-	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
H4325			H8392	H0413	H0413	H7725	H7272	H3709	H4494	H3123	H4672	H3808	
			התבָה:	אל-	אליו	אתה	ויבא	ויקחָה	ירדו	וישַׁלֵּח	הארץ	כל-	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	פְנֵי	
			H8392	H0413	H0413	H0853	H0935	H3947	H3027	H7971	H0776	H3605	H6440

পৃথিবী তখনও জলে ঢাকা তাই পায়রাটা বসার জায়গা না পেয়ে ফিরে এল নৌকোতে নোহ হাত বাঢ়িয়ে পায়রাটাকে ধরে নৌকোর ভিতরে টেনে নিলেন॥

הנִּתְּנָה:	מִן־	דִּיּוֹנָה	אֶת־	שְׁלָה	וַיְסַף	אַחֲרִים	יְמִים	שְׁבָעַת	עַד	וַיְתַל	10
H8392	—	H3123	H0853	H7971	H3254	H0312	H3117	H7651	—	H5750	—

সাত দিন পরে গ্রাচ আবার পায়বাটা উড়িয়ে দিল্লেন॥

এবং সেদিন বিকেলে পায়ারাটা জলপাইয়ের একটা কচি পাতা ঠোঁটে নিয়ে ফিরে এলঃ পৃথিবীতে যে আবার ডাঙা জেগে উঠতে শুরু করেছে ট্রি কচি পাতাটি তাৰই চিহ্ন।

ויניחל	עוזר	זמנים	שבועת	עד	עוזר	עד	זמנים	וישלח	אתה	תיזנזה	ולא-	יספה	שוב-	אליו	עד
H5750	H0413	H7725	H3254	H3808	H3123	H0853	H7971	H0312	H3117	H7651	H5750	H3176	—	—	—

স্বাত দিন পৰে গোচ আৰাৰ পায়ৰাটা উড়িয়ে দিলেন। কিন্তু এৰাৰ পায়ৰাটা আৰ ফিৰে এল না।

הארץ	מעל	המים	חרבי	לחות	באחר	בראשון	שנה	מאות	ושש	באות	וודי	13
H0776		H4325		H2320	H0259	H7223	H8141	H3967	H8337	H0259	H1961	
		הארמה:	בני	חרבי	ויהנה	וילא	התבה	מכסה	את	נה	ויסר	
		H0127	H6440		H2009	H7200	H8392	H4372	H0853	H5146	H5493	

তারপর নোহ নৌকোর দরজাটা খুললেন॥ নোহ তাকিয়ে শুকনো ডাঙা দেখতে পেলেন॥ সেটা ছিল বছরের প্রথম মাসের প্রথম দিন॥ নোহর বাস তখন ১০০ বছর॥

ס	—	הארץ:	יבשה	לחדר	יום	יעשרים	שבעה	השני	ובחדר	14
	—	H0726	H3001	H2320	H3117	H6242	H7651	H8145	H2320	

ଦ୍ୱିତୀୟ ମାସେର ୧୦ମ ଦିନର ମଧ୍ୟ ଜ୍ଞାନୀ ସମ୍ପର୍କ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ହ୍ୟେ ଗେଲା ।

וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־אַנְשֵׁי־נְחָרֶב וְלֹאמֶר:

ପ୍ରକାଶକ ମଧ୍ୟନ ଲୋକକେ ବଳିଲେଣା।

“ନୌକୋ ଥେକେ ନେମେ ଏସି ତୁମିଙ୍କ ତୋମାର ଶ୍ରୀଙ୍କ ତୋମାର ପୁତ୍ରରା ଆର ତାଦେର ବଧୁରା ନୌକୋ ଥେକେ ଏବାର ବାଇରେ ଯାଓଙ୍କ

עַל-	הַרְמִישׁ	הַרְמִשׁ	וּבְכָל-	וּבְכָלָה	וּבְכָהָמָה	בַּעֲוָר	בְּשָׂר	מִכְלָל	אַתָּה	אָשֶׁר-	הַחִיה	כָּל-	17
—	H7430	H7431	H3605	H0929	H5775	H1320	H3605	H0854	—	—	—	H3605	—
	הָאָרֶץ:	הָאָרֶץ	עַל-	עַל-	וְרַבּו	וּפְרוּ	בָּאָרֶץ	וּשְׁרַצְנוּ	אַתָּה	(הַיְצָא)	הַוְצָא	הָאָרֶץ	—
	—	—	—	—	H6509	H0776	H8317	H0854	H3318	H3318	H0776	—	—

তোমাদের সঙ্গে নৌকোর সমস্ত পশুপাথী নিয়ে বাইরে যাওঁ সমস্ত পাথীঁ সমস্ত জন্তু জানোয়ার এবং বুকে হেঁটে চলে এরকম সমস্ত প্রাণী নিয়ে বাইরে এসোঁ এসব পশুপাথী আরও অনেক পশুপাথীর জন্ম দেবে আর সে সবে আবার পথিকী ভরে যাবোঁ”

אָתָּה:	בְּנֵי	גָּנֶשֶׁר	וְנִשְׁרָה	וְאַשְׁתָּוֹ	בְּנֵי	גָּתָּה	וְיִצְאָה
—	—	—	—	—	—	—	—
H0854		H0802	H0802		H5146		H3318

অতএব মোহৃ॥ তাঁৰ স্তৰী॥ পত্ৰ ও পত্ৰবধুদেৱ নিয়মে মৌকো থেকে মাটিতে নামলেন॥

יִצְאֹ	לְמַשְׁבַּחַתֵּיכֶם	הָאָרֶץ	עַל-	רֹמֶשׁ	כָּל	הַעֲזֹב	וְכָל-	הַרְמֵשׁ	כָּל-	קְחָתָה	כָּל-
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3318	H4940	H0776		H7430	H3605	H5775	H3605	H7431	H3605		H3605

সমস্ত জন্ম জানোয়ারা সমস্ত প্রাণী যা বুকে হাঁটে এবং সমস্ত পাথী নৌকো ছেড়ে বাইরে বেরিয়ে এল নৌকো ছেড়ে এল জোড়ায় জোড়ায় সমস্ত পশুপাথী।

וַיַּעֲלֵל	הַטָּהָר	הַעֲוֹר	וּמְכָל	הַטְהוֹרָה	הַבְּהִמָּה	וּמְכָל	וַיָּקֹח	לְזִדְעָה	מְזֻבָּח	נָח	וַיַּבְנֵן	20
H5927	H2889	H5775	H3605	H2889	H0929	H3605	H3947	H3068	H4196	H5146	H1129	
עַלְתָּה בְּנִזְבָּחָה:											H4196	

তখন নোহ প্রভুর জন্যে একটা বেদী তৈরী করলেন॥ নোহ কয়েকটি শুচি পশু ও কয়েকটি শুচি পাথী ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে নিবেদন করে সেই বেদীতে ওম করলেন॥

עֹד	לְקַלֵּל	אָסֶף	לֹא-	לְבוֹ	אָל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	הַנִּיחַחַת	בֵּית	אַתְּ	יְהוָה	נִירָה	21
H5750	H7043	H3254	H3808		H0413	H3068	H0559	H5207	H7381	H0853	H3068	H7306	
אָסֶף	וְלֹא-	מְנֻעָרִיו	רַע	הָאָדָם	לְבָב	יִצְרָאֵל	כִּי	הָאָדָם	הָעֵבֶר	הָאָדָמָה	הָעֵבֶר	אַתְּ	
H3254	H3808			H0120		H3336		H0120	H5668	H0127	H0853		
					עַשְׂתִּיה:		כִּי	כִּאָשֶׁר	כָּל-	אַתְּ	לְהַכּוֹת	עֹד	
									H3605	H0853	H5221	H5750	

প্রভু হোমের গন্ধ আঘাত করে প্রীত হলেন। আপন মনে প্রভু বললেন। “মানুষকে শাস্তি দেওয়ার জন্যে আমি আর কখনও মৃত্তিকাকে অভিশাপ দেব না। কারণ বাল্যকাল থেকে মানুষের স্বত্বাব মন্দ। সুতরাং এইমাত্র আমি যেমনটি করেছিলাম আর কখনও সেভাবে পৃথিবীর সমস্ত প্রাণীদের ধ্রংস করব না।”

לֹא וְלִילָה וְיֹום וְתָרַף וְקַיִץ וְתָהָם וְקָרָב וְקָצֵיר וְגַרְעָן הָאָרֶץ יְמִינָה כָל־עַד —
— H3808 H3915 H3117 H2779 H7019 H2527 H7120 — H2233 H0776 H3117 H3605 H5750

יְשַׁבְתָּה:

যতদিন পৃথিবী থাকবে ততদিন শস্যের চারা রোপণের আর ফসল কাটার নির্দিষ্ট সময় থাকবে॥ ততদিন ঠাণ্ডা॥ গরম॥ শীতকাল আর শীম্বকাল এবং দিন॥ রাত হয়ে চলবে॥”